

9190

Bibl. Jag.

IV

1.

JÓZEFOWI BOHDANOWI ZALESKIEMU.



NAJCZCIGODNIEJSZY PANIE!

holdzie i życzeniach które Ci, kończącemu w bieżącym roku lat ośmdziesiąt, składać będą w dniu Twych Imienin rodacy ze wszystkich stron ojczyzny naszej, Towarzystwo Poznańskie Przyjaciół Nauk bierze najserdeczniejszy udział, bo założone głównie w celu pielegnowania mowy ojczystej, poczuwa się do obowiązku najżywszej wdzięczności względem wieszczą, który tę mowę dostroił do najtkliwszej śpiewności i wzbogacił literaturę narodową tylu utworami, równie wzniosłością ducha, jak gorącością uczuć, znamienitemi.

Nie przestaniemy błagać Najwyższego, aby Ci zdrowia i sił w najpóźniejsze lata użyczył i dozwolił nieraz jeszcze dźwiękiem Twój lutni wzruszać serca rodaków, które na Twój głos stoją zawsze otworem.

Na najbliższem walnem zebraniu Towarzystwa, — przedstawimy Czcigodne Imię Twoje, celem wręczenia Ci, w holdzie uczuć i wdzięczności naszej, — dyplomu na członka honorowego w Poznańskim Towarzystwie Przyjaciół Nauk.

Racz tymczasem przyjąć od nas zapewnienie tej najszczerzej czci i wdzięczności.

Poznań, d. 19. 3. 1882.

W IMIENIU

TOWARZYSTWA PRZYJACIOŁ NAUK

ZARZĄD.

Stanisław Kłimian *A. H. Czerwinski* *Dr. H. Kępczyński* *Dr. H. J. Jędrzejewski* *Waw. Pruszyński*

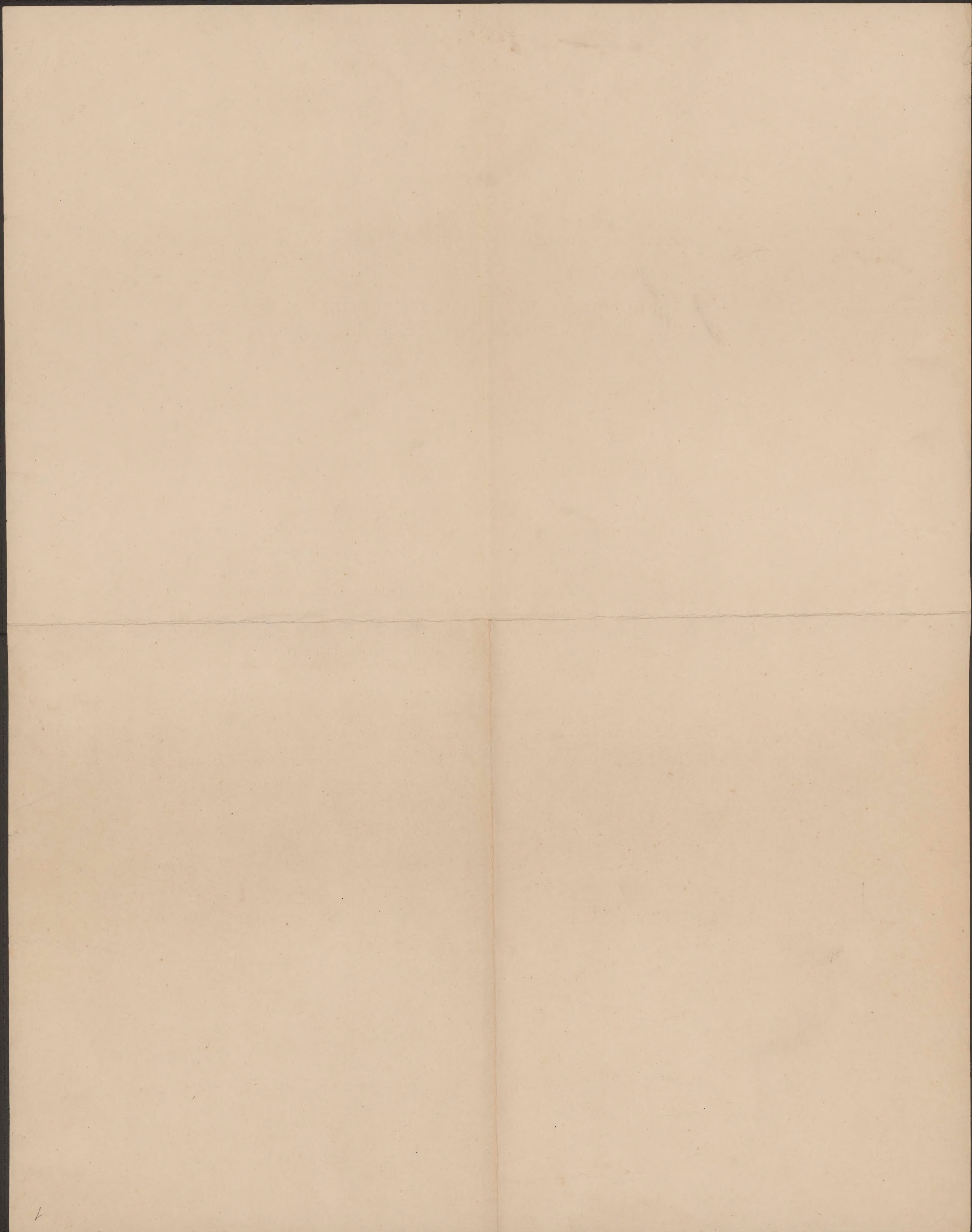
prezes.

wiceprezes.

skarbnik.

redaktor.

sekretarz.



2

CZCIGODNEMU WIESZCZOWI NARODOWEMU, PIEWCY UKRAINY

JOZEFOWI BOHDANOWI ZALESKIEMU

W DNIU OŚMDZIESIĘCIOLETNIEJ ROCZNICY

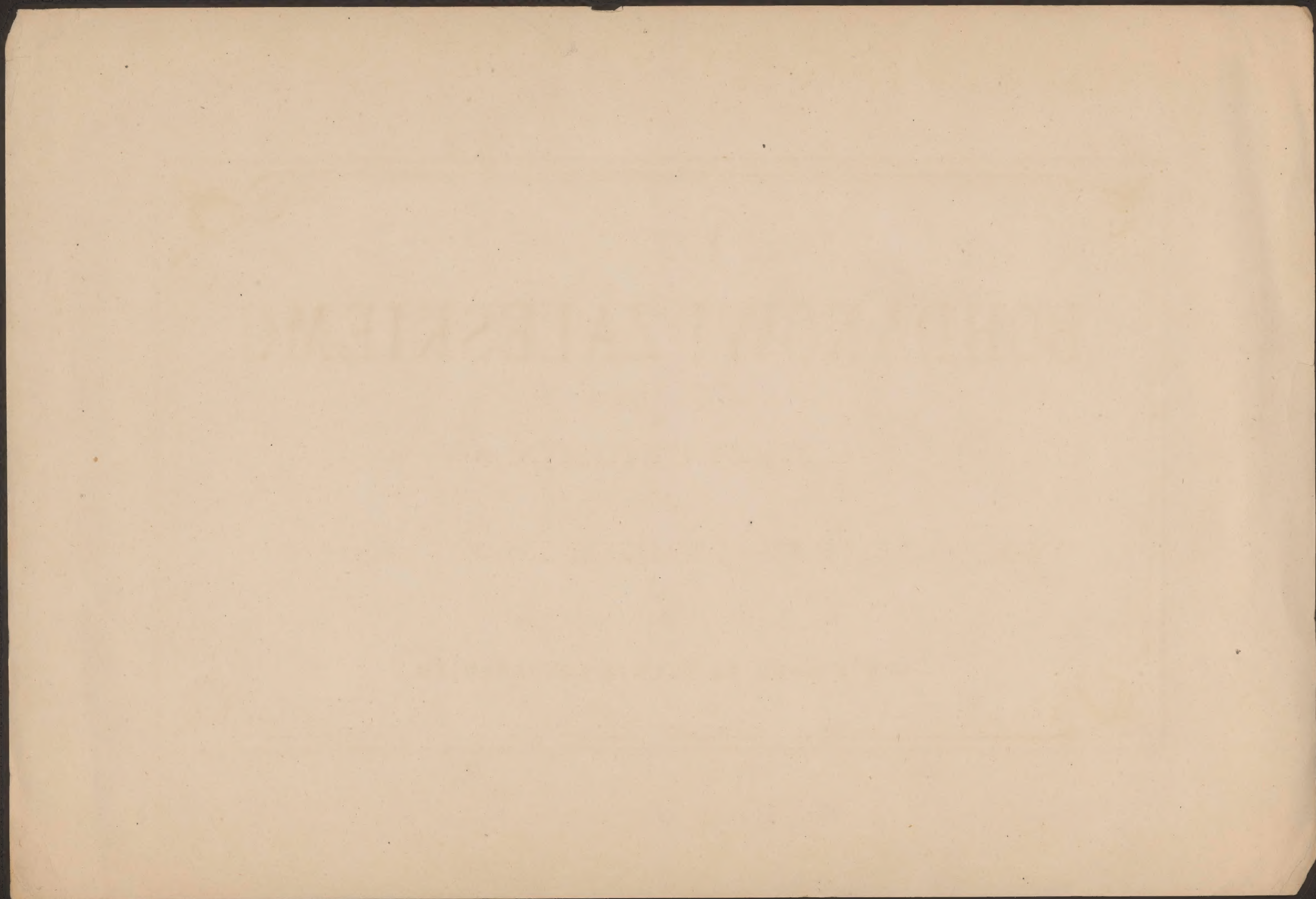
URODZIN I IMIENIN

PRZESYŁA

WYRAZY GŁĘBOKIEJ CZCI, SZACUNKU I UWIELBIENIA

REDAKCJA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO.

J. Dobrowolski *Włodzisław Winiński* *Stanisław Winiński* *Edward Mikolaj*
Całun *Stanisław Rogulski*



Indications de service.

Surin

[Signature]

Indications conventionnelles.

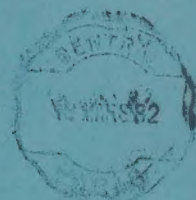
Avis télégraphique.....	AV	Accusé de réception.....	CR
Réponse payée.....	RP	Télégramme recommandé...	TR
Télégramme collationné.....	TC	Télégramme à faire suivre...	FS

Dans les dépêches imprimées en caractères romains par l'appareil télégraphique, le premier nombre qui figure après le nom du lieu d'origine est un numéro d'ordre, le second indique le nombre des mots taxés, les autres désignent la date et l'heure de dépôt.

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par la voie télégraphique. (Loi du 29 novembre 1850, art. 6.)

Timbre à date.

81



Pour _____ de _____ N° _____ Mots _____ Dépôt le _____, à _____ h. _____ m. du _____

PARIS POSEN 687 22 19 8 22 M

SŁOWŃKOWI UKRAINSKIEMU W 80 ROCZNICE URODZIN ZASYLA TOWARZYSTOWO STELLA
NAJSZCZERSZE ZYCZENIA . ZYJ NAM DŁUGIE LATA +

1000

4

CZCIGODNEMU WIESZCZOWI NARODOWEMU

BOHDANOWI ZALESKIEMU

W DNIU OŚMIDZIESIĘCIOLETNIEJ ROCZNICY

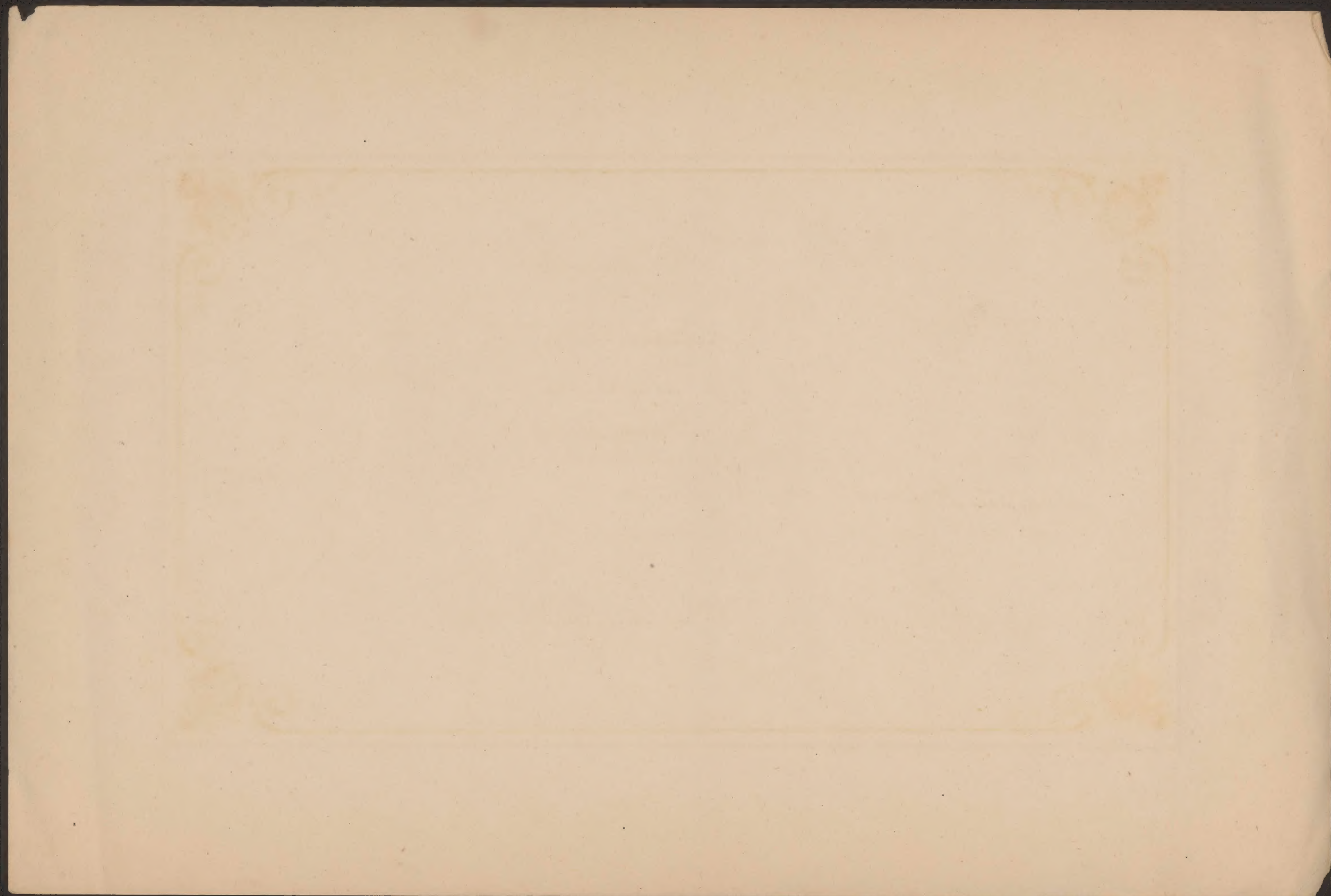
— JEGO URODZIN —

SKŁADAJĄ

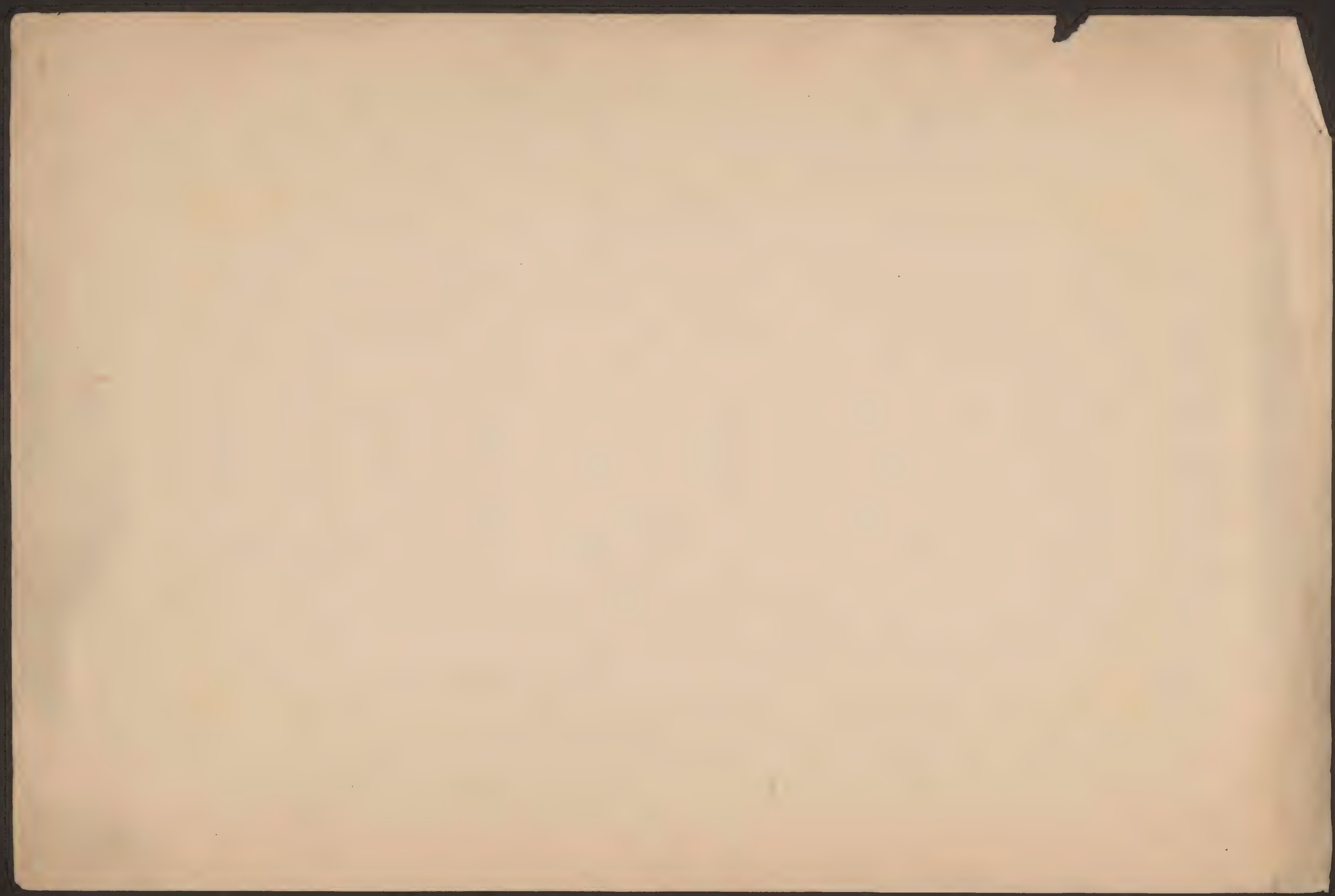
HOŁD CZCI GŁĘBOKIEJ I NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WIELBICIELE JEGO I WSPÓŁRODACY

W WIELKIEM KSIĘSTWIE POZNAŃSKIEM.



Antoni Kigi Tulkowski R. Antoni Gwizdzki, Wycapiński Jan. Dr. Burozi
M. Urbanowicz R. Urbanowska.. S. Kurnatowski St. Lebiński
Stanisław Tadeusz Zimwin Józef G. Asiechowski
Stanisław Hoffmann L. Pieluski F. Maas
Walerjan Chrenowski Jan Kryszewski Leon Göttrich-Grabowski
Andrzej Kuciemski M. Płuciński Tadeusz Szlam
Antoni Rogalski
M. Mierzejewski
Józef Chłapowski Józef Wicherowski
Tadeusz Oszański Aniela Warguska Artur Duminiski
Prof. Jędrzejewski Dr. Stanisław Jędrzejewski Antoni Starogajski
Teodor Kusinski S. Lurinski J. Dobrowolski



Adam Lew Pruski Sattan
Antygus & successores
Dr. Antoni Radzinski.

Stanislaw Piotrowski.

Stanislaw Kaniowski.

Wacław Galla.

Wlodek Dembiński

August Lorek Liechowski

Don Witold Milewski

Julian Krawczuk

W. J. Perski

Dr. J. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. Karimierz Sault

Dr. J. J. Krawczuk

Michał Krawczuk

Al. Binner

Polowan Krawczuk

Antoni Krawczuk

K. Krawczuk

Jan Rymanowski

Brustas Juchnicki.

Stanislaw M. Otty.

Lucjan Krawczuk

Polowan Krawczuk

Dr. Margotaw Jan.

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk

Dr. J. Krawczuk



Stanisław Kozmian
Felice z Lempińskich Kozmianowce
Zofia Kozmianowa
Maria Kozmianowa
Anastazy Wartha
Antonia Kowalska
Mieczysław Lybrowski
Kazimierz Jaschowski
Józef Jerochowski
Józef Graczyński
Kazimierz Jerochowski

Władysław Łęcki
Antonia z Skrzyszewskich Łęcka
Zabellatacka
Helena Łęcka
Jędrzej Łęcki
Stanisław Łęcki
J. M. Mianowski
Chlebowski Radua Mała
Władysław Benkowsky
Kazimierz Kuman

Stefan Ugiński
Teresa Ugińska
Telesfor Bronisowski
Bogdan Jędrzejewski
Krzysztof Wronowski
Zofia z Piwnickich Arcińska
Prof. Dr. Marcella Włody
Bronisław Bronisowski
Władysław Benkowsky
Kazimierz Kuman



Leopold Miliński zotm. 2 w. 1831. ² Osławca
Witold Łabrowski ² Linowie
Aleandra Łabrowska.

Henryk Miliński
Ks. Młodziejowski zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Bożena Wilińska
Mat. zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Kara zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Wincenty Grabowski
Ks. Grabowski zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Bronisław zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Ludwik zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Wojciech zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Krzysztof zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Krzysztof zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Adolf Karol Malczewski zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Ludwik zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Ignacy zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Józef zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Klara zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Wilhelm zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

M. Piotrowski zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Wojciech zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Julia zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

Wojciech zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Wojciech zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Wojciech zotm. 2 w. 1831. w Orłowie
Wojciech zotm. 2 w. 1831. w Orłowie

K. Antoni Gowicki

Helen 4 Loozin Osowicka

Aniela Karsnicka

2 Twardowskich Lesowowa

Wiktorya Swieczkowska

S. B. Michaliewicz.

Bożena 4 Lyskowskich Wicherkiwiczowa.

Józef 4 Laskowskich Antdnyiska

March 18 1891. To the Hon. Secy of the
War Dept. Washington
Dear Sir: I have the honor to
acknowledge the receipt of your
letter of the 14th inst. and
in reply to inform you that
the same has been forwarded
to the proper authorities for
their consideration.

Very respectfully,
Your obedient servant,
John A. Smith
Major, U.S. Army
Department of War
Washington, D.C.

Enclosed for the Secretary of War
are two copies of the report of the
Commissioner of the General Land Office
dated March 10, 1891.

Very respectfully,
John A. Smith

Major, U.S. Army
Department of War
Washington, D.C.



*Józefowi Bohdanowi
 Nalestkiemu*

mlodziez polska gimnazyjum w Chojnicach.

*Korzystając z obchodzonego jubileuszu 50-letniej
 pracy Twojej, Wierzę nasz nieśmiertelny, że
 ci młodzież polska gimnazyjum w Chojnicach
 wyrazi hołdu i uwielbienia.*

*Dzięk ci za wzór chlubnego i wielkiego zyro-
 ta, który nam podałś!*

*Dzięk za klejnoty, którymi piśmiennictwo
 nasze przyozdobisz.*

*Żyj nam w zdrowiu najdłużej i doczekaj 17-
 cypnę oglądać szczęśliwość.*

Chojnice w marcu 1882.

<i>Ignacy Klutecki,</i>	<i>Jan Ziolkowski,</i>
<i>Bronisław Wysoki,</i>	<i>Włodek Włodek B.</i>
<i>Jan Kaabe,</i>	<i>Jan Kujal</i>
<i>Józef Wysocki.</i>	<i>Władysław Siuda</i>
<i>Jan Wysoki.</i>	<i>Wojciech Dączyński.</i>
<i>Jan Pellowski.</i>	
<i>Margon Paszotta</i>	<i>Władysław Zawadzki</i>

Piotr Pilarzki

Roman Niestroj

Wallerand.

Jożef Ruchnowicz.

W. Krebs.

Jożef Sztowski.



Reçu de

fil

à

h.

L'Employé,

Telegramme.

Place du timbre à ad.

Reçu Expéditeur à

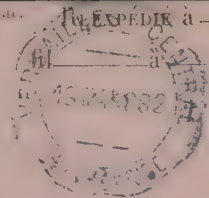
fil

à

h.

L'Employé,

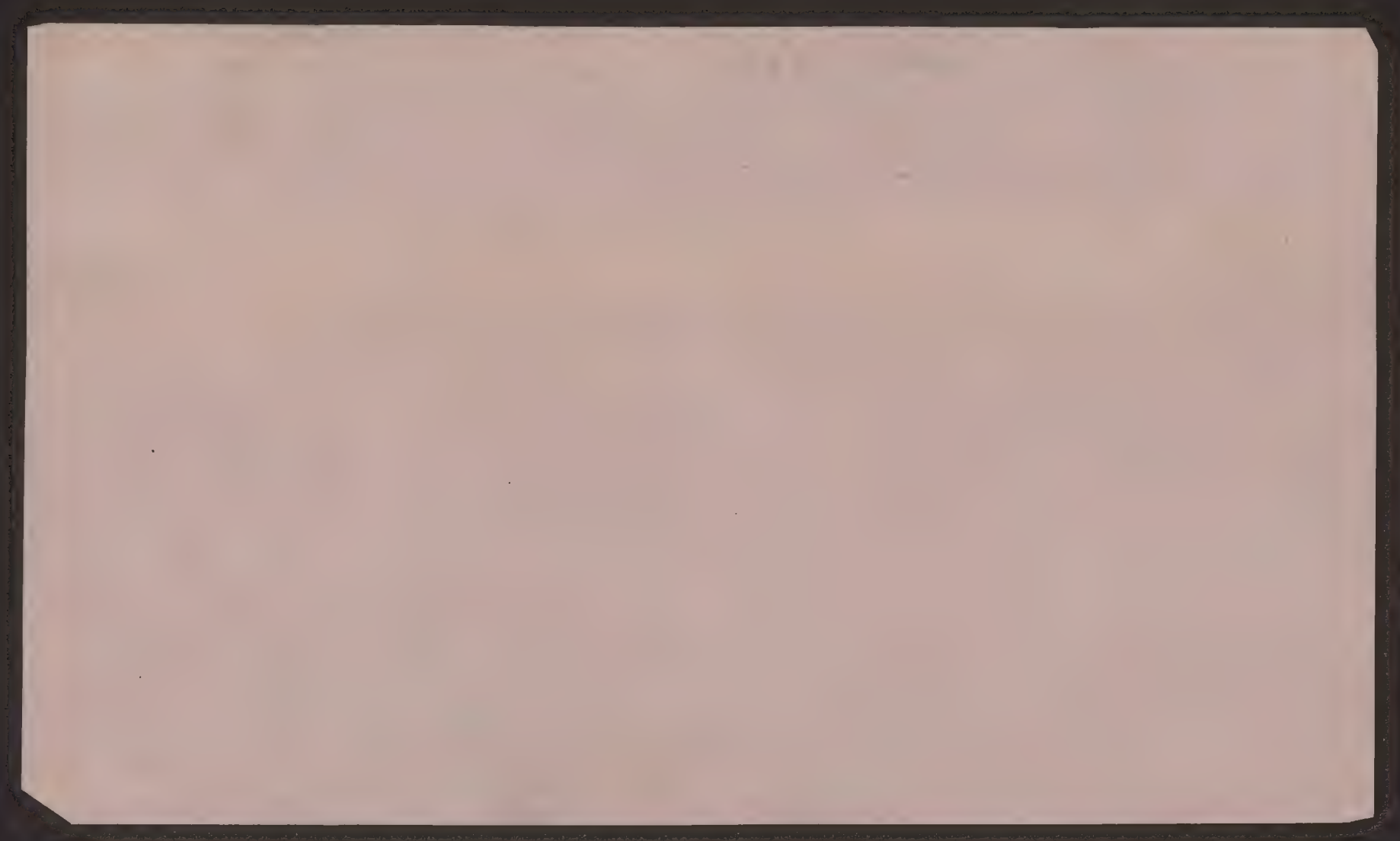
Indications de service.



VILLEPREUX DE MILOSLAVV 30 16 19/3 5 SR = YR JOSEPH BORDAN ZALESKI PARIS
VILLE PREUX = CONCRETATI SAIERDITES ET LAICI JOBILATO AD MULTOS ANNOS =
RADZIJANCVWSKI

Janvier 1881. -- Modèle n° 325.

Coller ici la partie de la bande Hughes portant collationnement de la dépêche.



210

Le port est gratuit.
Il ne faut pas remettre un récépissé à souche lorsqu'il est chargé d'un ou de plusieurs colis.

Prigodnemu Józefowi Bohdanowi Haleskiemu!

„Ura - ho! ura - ho! ura!”

Piewcy Ukrainy, prawemu synowi Polski, ry-
gancowi i męcemnikowi, silnemu ogniom
łazzącemu synów jednej Matki, niech Bóg
nasz łaskawy w dniu osiemdziesięcioleciej
rocznicy błogosławi i rychła prośb na-
szych błagających go o jak najdłuższy ży-
wość spełni, rychły powróć do swoich i
„Ukrainę w niebie.”

Trzyniej Łaskawie przigodny jubilate naj-
szersze życzenia nasze i racy przypomnieć
sobie i nas mabierkich Wielkopolan wab-
rzących oko w oko z naradą nieprzyjaciół
odwiecznych.

„Szczęść Ci Boże!”

Śreń dnia 19. marca 1882

Towarzystwo przemysłowe w Śreńie



Zarząd

Ks. P. Paweł Mikodem Kucharski, Wincenty Lutyński
Prezes zastępcy prezesa sekretarz

Alexander Reyma
bibliotekarz.

Stanisław Nowicki
skarbnik.

Michał Porowicz
zastępcę sekret.

J. Młodziński, R. K. Kortowski
radny radny

Władysław Grabowski
ratnyj

Am

W

1771

5

1771

1771

1771



Najczcigodniejszemu Solenizantowi Józefowi Boholanowi Łaleskiemu -
 Śpiewakowi Włocławskiemu - na dzień św. Patrona najszczerze
 życzenia składa w poltorze
 Towarzystwo Śpiewu Kościelnego pod opieką św. Cecylii w Śremie.

Śrem, dnia 19 Marca 1882

Zarząd

SW. ŚPIEWU KOŚCIELNEGO
 POD OP. ŚW. CECYLII
 W ŚREMIE.

Ks. Paweł
 Prezes

Włocławski
 Dyrygent

Augustyn Majer
 sekretarz.



Podkowie nasi nawali kraj nad Dnieprem, potopu je, kwaciła wielkiej, naszej Ojczyzny. Ukraina, której przypadło w udziale bronie Polskę przed najazdami Mongołów? —

Drugą taką Ukrainą jest nasza Wielkopolska, mająca to samo poslanictwo, bo obronie ognistej narodziła się z zachodniego wroga. —

Łteż to naszej biednej Ukrainy wielkopolskiej, Łteż

Wieszczowi Ukrainskiemu

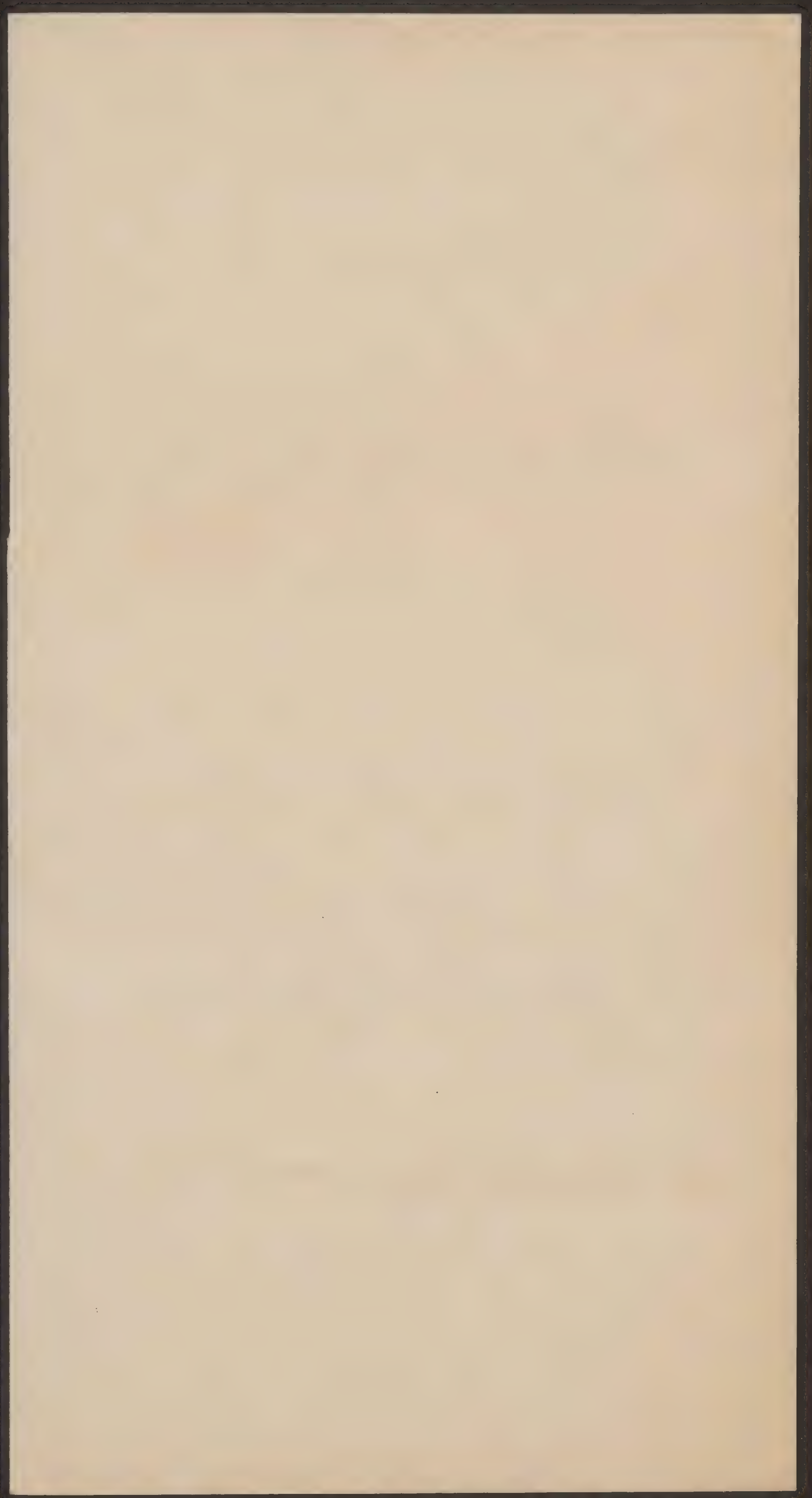
mieszkańcy Genui z nad Warty w dacie osmdziesiętnich Narodzin, pochoone iyczenia — żegnania — dośchania — chwili, w której Gwoja i nasza Ukraina — wolną będzie !

Prośba Karpiuszych

z której dwóch ciotek, Antoni i Konstancja — mieli serce — matowania — pakt — Gwoich — Panie.

Genui d. 16. 3. 1882 r.

Michał Mironow
 Ks. Montcel
 prebora (franski)
 Marya Kmitowna.
 Feliks Kmita na Dronku.
 Ks. Stanisław Walega manymonarz Genui



Wzgodnemu Bohdanowi Leskiemu

Na dniu uroczystości temu, co tak piękne wiersze pisze,
zasyłamy pokornie najjaśniejsze życzenia i będziemy się w dniu
S^{go} Józefa modlić, aby Ci Ojciec Pan Bóg błogosławił.

W dniu 18. marca 1852.

Włoszanie z pod Jemmu

Franciszek, Mielch. & Khrudrewa - Andryj Timosowski z Khrudrewa
Jakob Bloszyk z Kawa. Mich. Tobolewski z Lomowa.
Józef Vtarchi. Bronko. Mich. Holanyski z Kawa.
Walenty Dzwilyski z Lomowa - Tomasz Barthowiak z Orkwa
Józef Piatek z Orkwa. Jan Grosicki z Gory.
Franciszek Czerniak z Orkwa. Marceli Stepa z Orkwa.
Józef Tomaszewski z Orkwa. Karystaw Skorupski z Orkwa
Franciszek Kachowiak z Orkwa - Marcin Muszka z Orkwa.
Juliusz Cielet z Orkwa. Franciszek Harewski z Kawa.
Adam Marutkiewicz z Lomowa. Jan. Tharmierowski z Mechtlin.
Franciszek Wolski z Orkwa - Walenty Skorupski z Lomowa,
Cezary Janowski z Lomowa. Jan Adamczyk z Niestabina
Michał Litkowski z Orkwa. Jarmier z Lomowa
Michał Sychaj z Pyryca. Marcin Anorzejewski
Walenty Malinowski z Niestabina. Walenty Bloszyk z Dohatowa

Jan Piechlik z Kłobucka. Józef Falcin z Miedźnicy
Adam Markiewicz z Dalewa. Franciszek Tomaszewski z Gzazy.
Jan Turecki z Gzazy. Wojciech Kopczyński z Gaju
Piotr Holdey z Władysławowa. Antoni Kusiak z Mechlina.
Marian Latorca z Białogóry. Maurycy Łojczyk z Dąbrowy
Antoni Cichowski z Kawka. Franciszek Kuczmarski z Gzazy
Maurycy Anuszyński z Władysławowa. Henryk Alexander Büdnicki
Józef Wołosz z Majkowna. Michał Wolbiński z Orkowa
Franciszek Zgrajewski z Mchor. — Józef Winiotak z Krzywianowa
Jan Matysiak z Zaborowa. Marian Tomczak z Krzywianowa
Józef Janowski z Wyżek. — Władysław Tylem z Ostrowa
Roch Piarecki z Ostrowa. — Franciszek Piarecki z Ostrowa.
Franciszek Piotrowski. — Jan Klem Trębny
Franciszek Prymasz z Gzazy. Stanisław Holdey z Władysławowa
Franciszek Labach z Władysławowa. Andrzej Holdey.
Józef Matuszewski z Miedźnicy. Franciszek Kamiński z Dąbrowy
Karol Kamiński z Dąbrowy. — Paweł Tomkowicz z Orkowa
Jan Machowiak z Orkowa. — Franciszek Zagórski z Bogowa.
Tomasz Słomski z Krzywianowa. Mich. Maciejewski z Mechlina
Tomasz Siemprzak z Sulęcowa. Antoni Rikert z Wyżek. —
Wojciech Machowiak z Orkowa. Marian Machowiak z Orkowa.

Syny Lińke gota. — Jakób Jaschka i Maryjewa.
 Walenty Kasiński i Józef. Michał Gmieszkowski ze Irenowa,
 Tomasz Gładziński i Cymonia. Antoni Marusiewicz i Słonowa
 Jakób Michalak i Lubiczowa. Bartłomiej Bartkowiak i Czerwona
 Józef Bartkowiak i Czerwona. Józef Zagiercki i Irena.
 Józef Barłowski, Marlowo. — Paweł Wyganski i Ludwikowa.
 Maciej Ratajczak i Durszewska. Jerzy Włodarczyk i Józef
 Tomasz Polowczyński i Kłobucko. Franciszek Jędrzej i Irena.
 Walenty Molski. Marek Barłowski i Kłobucko
 Jan Wąsikowski. Antoni Wieruski i Redzowa
 Jan Bratek i Czerwona — Tomasz Słobski ze Irenowa.
 Walenty Słepa i Józef — Stanisław Mieloch i Irena.
 Andrzej Słepa i Mchów — Mójciech Jędrzejowski
 Walenty Smolochowski i Kłobucko. Józef Kopeć i Irena.
 Walenty Manguski ze Irenowa. Symon Sulchicki i Kłobucko.

My dear Mr. [Name] [Address]
[City] [State] [Zip]

I have the pleasure to inform you that your letter of the [Date] has been received. The [Name] [Address] [City] [State] [Zip] is [Address] [City] [State] [Zip]. The [Name] [Address] [City] [State] [Zip] is [Address] [City] [State] [Zip]. The [Name] [Address] [City] [State] [Zip] is [Address] [City] [State] [Zip].

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
[Name]
[Address]
[City] [State] [Zip]

z Prus Łachudnick
 z Ziemi Michalowskiej
 z powiatu łowickiego.

Wiedzieli ukraińskiemu
 maceemu wielkiemu Boh.
 Dawno w dawno cześć i
 uwielbienia. -

Czapki Jan - Sobrowo
 Sofia, Rutkowski Czapka
 Wybrani Mirosław - Viesier.
 Helena - Polonycki, Mirosław.

Marya Hlybicha Siemien
Jana Hlybicha - Siemien
Jana i Hlybicha - Siemien
Kobieliki

Marya i Pukhowskaja Siemien
Wozniak Siemien
Marya i Wozniak Siemien
Krusyn.

Marya i Mellin Siemien
Lecyja Mellin Krusyn.

Krusyn Pyszkowa i Wodnicy
Sylwia i Pyszkowa i Wodnicy

Berda i Czarnowska i Wodnicy

Halina Pyszkowa i Wodnicy

Wladyslaw Pyszkowa i Wodnicy

Dr. Fimprti Alexander i Wodnicy

Józef Karna. i Wodnicy

Józef Karna i Wodnicy

i Wodnicy Anna Karna i Wodnicy

Feliks Bosovski z Kępnos —

Wanda i Włodzisław Bosowski z Kępnos —

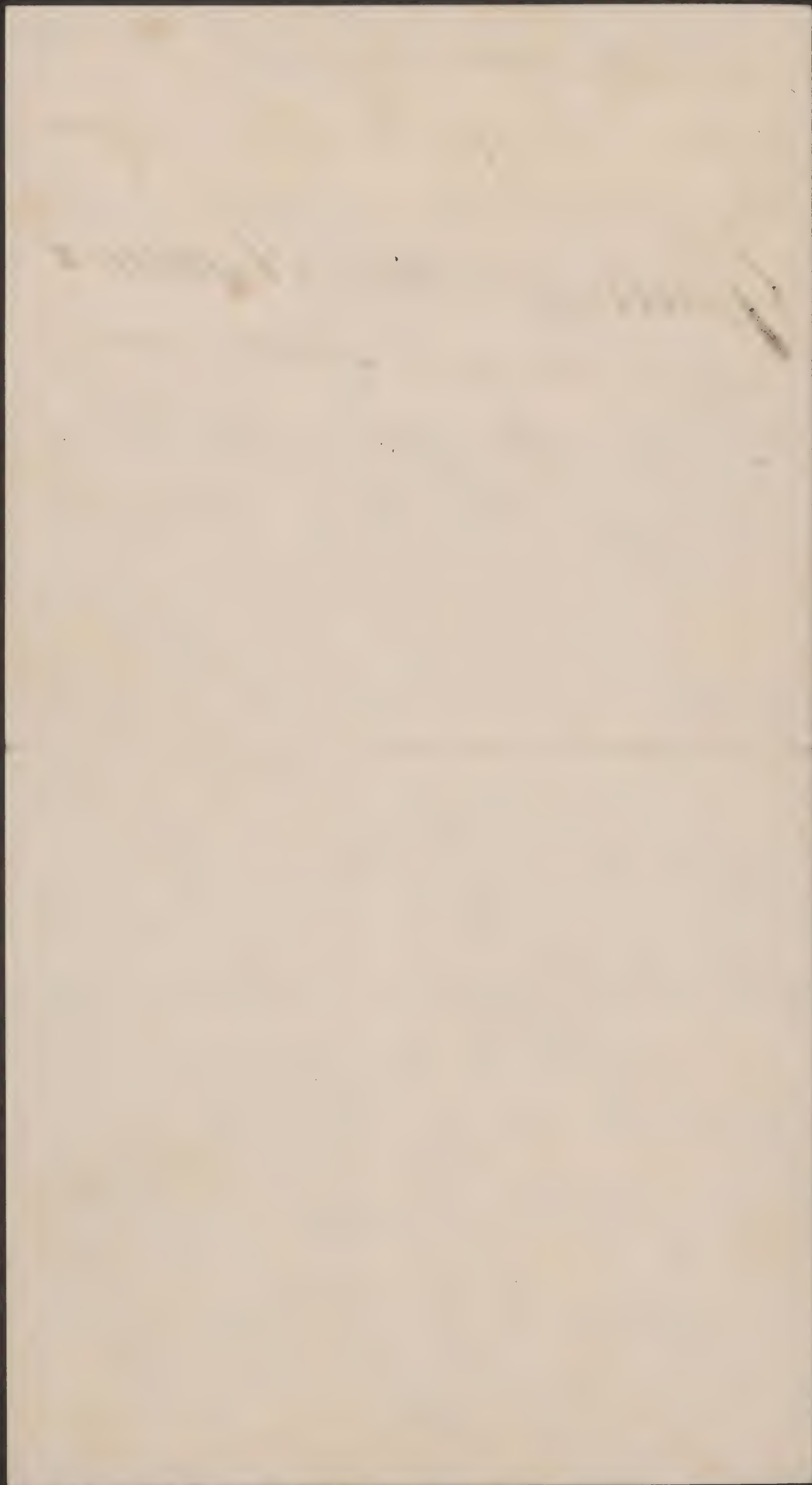
Marija Kępnoska — z Kępnos —

Włodzisław Lutka z Chępcami

Lygmunta Chępczyński z Chępcami

Adam Chępczyński z Bobrowa.

Łojza Chępczyński z Bobrowa



I have seen the great things,
 Which have been done in the past,
 By the hands of the great men,
 And the people have been made.

And in the days of the great things,
 They say that it was done,
 By the hands of the great men,
 And the people have been made.

And in the days of the great things,
 They say that it was done,
 By the hands of the great men,
 And the people have been made.

And in the days of the great things,
 They say that it was done,
 By the hands of the great men,
 And the people have been made.

But in this way I have written,
I have written in this way,
I have written in this way,
I have written in this way.

At the same time I have written,
I have written in this way,
I have written in this way,
I have written in this way.

I have written in this way,
I have written in this way,
I have written in this way,
I have written in this way.

I have written in this way,
I have written in this way,
I have written in this way,
I have written in this way.

I thought much of you,
 And of the past, and of the future;
 How time is passing, and how fast,
 And how the future will be true.

I thought of you, and of the past,
 And of the future, and of the future;
 How time is passing, and how fast,
 And how the future will be true.

How time is passing, and how fast,
 And how the future will be true;
 How time is passing, and how fast,
 And how the future will be true.

How time is passing, and how fast,
 And how the future will be true;
 How time is passing, and how fast,
 And how the future will be true.

Winnipeg, 1st March 1887,
Dear Mr. [unclear] [unclear],
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear].

At this time I am in [unclear],
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear],
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear],
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear].

Yours & [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]

Yours [unclear] [unclear]

1887

„Ach i wż to jest młodość ?

Istność senna, wietrzna, płotka -

Jutro rzuci, w dziś kocha -

Dziś kocha marzeń protępienie.

Prośmy z dawno, a z żalem uciegłych
chwil, że gonimy wzronki przelotne,
ogniki błędne, gotowiśmy byli na prośbę
cierpić dożyłone - porzucić jutro. - Alsi,
wobec wszystkiego i wszystkich mło-
doci nie była - nie będzie tak wietrzna
i płotka. - Toż, gdy pierwsze dźwięki
Dum a Dumek, gdy ofiary złożone
Ajażmie, zniewoliły nas pokochać
Ciebie, serdeczny Łasku Bożanie
a wygnaniore tęskny - to już wirnie
prosił z chłopięstwa nosiliśmy w
duszach wiernie przez wszystkie mło-
doci prądy i burze, a dochowamy je
równie gorąco na zawsze.

„Świe się, świe się, wielka młodość !

Śmie na Książkach, śmie ty złoty !”

O nie tylko sama życia wiosna,

ale wirót wiosny powiew ducha Two-
jego z Stepu dawał sny nam słodkie
tak utrudne, że wobec wzoru Twoich malo-
wideł, daleki, niewidziany świat ste-
fany przejrzysto i potężnie stawał w
wyobraźni, jak własna rodzima Kiele-
ka, iż nas dzieci bezbranych Łachod
Kresów wotał brata pokusa

„I mnie Matka Ukraina,
I mnie Matka Twego Syna
Upomita w świat z Tona...”

„Bóg, Świat, Stwierdźtwo, Polska, Ukraina”
pici oto strun Twojej głębi, i serca Twego stru-
ny to natchnione — a z nich dywigowały
przeorgoski jedno tony Miłości, Trzaskoty
rzućnij — Trzaskotnie nigely! a zawsze
jasnej Wiary, Nadziei, i Miłości
zawsze! Kto z wielkich piewów rozda-
wał nam duszę własną i nam duszę
narodku tak łagodny, rozpromienio-
ny wiecznie Nieba błękit? Co więc

Ala Ciebie wzajem miu' mojemu -
Krom Cui i Miłojui?

Umiłkliwości wieczne dawni - to my spragnieni
ożywych pieśni iskier do Ciebie
bierzemy z pobudką

" Hej, hej! Ojciec Stefania!
Ukraina śpi, w najlepsze -
I wiatr zasnął na Kurhanie -
I zasnął trąby w Dnieproze "

Hej hej Ojciec nasz Bojanie! Twoja
polska nie śpi pono - raczej jako
młodzieńca on biblijny ucwa, a straż
Kaganka, by nie zagasł gdy przyjdzie
oblubieniec - O gdybyś umiającej a
spragnionej zannit, na otuchę - wrak
i na stopach jej wóz wsiót dźwigny
a dziewczę wlewkę nad zadumaną stuch-
jących rzeszę, liżniłki białowłose -
gdybyś Ty Białowłose nowy pieśń
nam wysnuł, to na nowo by to by
w duszach " U Nas inawiej! bo

Serami tajem " - i za pieśń
pobiegniem znova, tulic się do
Twojego łona, jak tuliły dziś
re wień głęboką, ukochany
Bojanie, a półwiekowy wygnanie
w Twego Truienia dzień, jeszcze
przekształcony na obryźnie.

Julian Borkowski
Poznań, w Marcu 1882.



Sereli starca odkrytego
 siwiny otarany cież i usa-
 nowaniem to ciesser - Kto'wemu
 ofatruosi' porwolita dorij' tak
 pórnyel dni tuchi w nas rodaj
 kuldu narodowego. —

Z serdecznym żątem chęcią
 spieszę złożyć w dniu tak urocz-
 ym uhodanemu Autorowi
 "Gzili Stępowych" wyrazy najczystszo
 uwielbienia - cież i kótu

uniżona

12. III. 82

Anna Danyś

prutożona wkoły i wielkiej w Poznaniu

U
w
r
P
T
C
3
2
2
9
7
C

Cześć i chwata ci, wieszcze, coś
 w pieśni Twojej uroczych słowach
 uwiecznił Dzieje ziemi - Kwiaz
 przysięgłej i mogiłami męczennic;
 Dzieje Matki - Ukrainy! —
 Jakże potężnie rozbrzmiewa w
 „Czajkach” cały step wojenny
 i napórów sława! — Jakże po-
 dwoiła religijne uczucia bądź
 w słowach majestatyczny obrar
 „Przenajświętszej rodziny”! — Ten
 to nasz „Rusalki” Twoje unosił
 myśł i duszę szlachetną w
 rozkosz sztuki i męgi kreacji!
 A wzywań one „Dumy i
 Dumki” razem jakże kreacja

i daleko po świecie - rozniosty Stawę
Twoją i zararem - Stawę tej ziemi,
ktorej Ty synem - wielbionym! -

Dziśki ti, wieserem, ra-ty
 sławę; dziśki ti ra-mnogie
 lata. Prosy sta sprawy ojeru-
 szej na-wygnania ziemi;
 dziśki ti rachwile - srogicia, ra-
 stakie mągei i upojenia chwi-
 le, jakich w pieśni Twojej sercom
 naszym kochtować dale!

Łuj, łujie łata śla - chwaty
łolski, łłora, łiz łocha i wielbi.

Teofil Radviška.

Przełożona pensjonatu pań
w Toruniu

2. 12. III. 82.

Józefowi Bohdanowi Talerowskiemu
 w 80 letnią rocznicę Jego Urodzin i Imienin
 w dniu 19 marca 1887.

Praciodny i Dostojny Panie.

Jakże serce śluzgami otumie się mierzemy, że nadana nam się, nie
 sobność wyrażenia swych myśli i życzeń, które już tyle razy, choć
 zdawało od Ciebie Praciodny Panie do ust naszych wlewały: to dziś,
 kiedy z wszystkich kątów naszego kraju odburac bębniem
 Dostojny Mieszcza wyraży caci i uwielbienia, dziś — widy
 i myśli mają prawo do Ciebie się odwracić.

Jakto więc stała się cięciółka Twojego talentu Praciodny Mieszcza
 nie mogą się zastanawiać, czy nie chorować z przyczyną od jakiegoś
 dnia. Dziś już nas upomina i nie wstąpić do nas, nie.

nych i serdecnych podziękowań, za tyle chwil miłe spędzonych
na wytyśnianiu się w Twoich utworach pięknym, pełnym
wrażeń i miłej bezkarności, które do rana na serce chwytają
i z którymi nigdy nie rozstać się już nie mogę. To też mi
nie odmów, jeden z naszych uczonych:

„Kto doświadczyć chce Cię i łacie,

Kto się ziołych skądś ima

Wszystko będzie odczyna

Łacno — zgasną gwiazdy już Twoje.”

Przyjm Dostojny Mistrzu me serdeczne pozdrowienia.

„Pan Bóg dopomógł” doświadczyć Ci się tak pięknego wieku;

Wszakże Twoi Ciągodzi Mistrzu dawno już Cię opuścili, aie

Bóg w Twoich niedzielnionych wyrostach może umieszczyć tak

ustanowił, abyś miłł jeszcze pożywać o lepszej dole tego
kraju, któregoś tak głęboko i gorąco ułochał.

Oby Bóg zachował Cię nam raczyć jak najdłużej aby
piewi Młoda ukraińskiego nie tak przędno zamilkły, a nam
dowolnie się jeszcze długie lata chlubić. Toż Dostojny Wianku,
o co gorąco miłły przed twoi Najwyższego zaność będzie
jedną z najistotniejszych Twich wielbideł.

Marya Jackowska.

Wardę p. Maciej 1. 12. 11. 82.

A. E. Samiński.



Wymagany wysokości Szacunków
 Łacniczan, Siewcy Ukraińskie
 mu, i Szwecji. Wyższnia, do-
 czekania, Swobodę dla
 Maszcy Gierzyni.

Leonardowa Kwilecka
 [Tebla z Słowackimi]

Łódź 19 Marca 1882.

Szanowny Panie

W dniu kiedy będziesz otworony
gronem, przyjaciel i wielbiciel,
który ci stadaś będzie hotel i ży-
wienia — Porwól i mnie, Szanowny
Panie, z niecierpliwej Ojczyzny naszej,
przytężyć się do nich, i chciej być
pełnym, nie choiś nie mogą ich
ustnie wyrzucić, nie mniej one pocho-
dzą z głębi serca, które zawsze wysoko
cię ceni, a chwile, które miałam
wzruszyć towarzystwie, Szanownego Pana
przeprzeć, zostały mi na zawsze naj-
droższą pamiątką.

Żaluję się panie, tak bardzo
Pana, zostaj z głębią serca i sercem.

Emilia Sramiecka

z Pakostowa

1882

Uroczystość gości letniej rosnący tych
urodzeń, Panie, wywołuje z serc naszych
stona głębokiej cześć dla Ciebie, jako męża
i wieszaka, uświęconego gorącą miłością
Ojczyzny. Bije ta miłość silnym tętnem
w każdej zwrotce pieśni twoich, wnika-
jąc do dusz stuchaczy, podnosi je ku sobie
i rozgromia ciepłem swoim.

Porostają ostatni z plejady wieszczów na-
szych, co a pół wieku opramieniają nas
błaskiem swoim; bardy z nich stwo-
rzył przed nami cudowny świat ideałów,
Ty, Panie, wyśpieniałeś i odmalowałeś się;
Kneści Ukrainy, pieśni twoje spotęgowały
miłość i umocniły więź bratni dier-
żawnej Ojczyzny — Polaków i Rusinów.

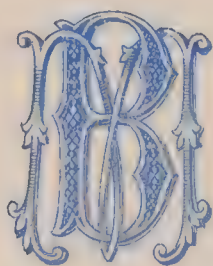
Spokośnie zapamiętywać możesz abieże stu-
gich lat życia boleje, boś dopełnił piersną,
czonego li' dziatu od Boga.

Przyjm, Sławnomy Panie, zarazem życzenia
na dzień twego S. Patrona i wyraz pełnej
czci dla Ciebie

Poznań 11 marca

Kilianna Chorazewska

1882.



Baronowi Ukraińcy i mojemu przy-
jacielowi, Michałowi Dzierżewskiemu i jego
- Romanowi -

Augustowa i Dobrowiejskiej
Kuchnia. (Wanchoyka)



10

11

12

13



Wigotny Miśtan.

Cóż Polska jak Waga i' srebro
 opowiada swym synom i' córkom, co
 jeden z najcudowniejszych jej' prawom:
 Kow na niwie o'czyszczaj obchodem' dris
 80^{tych} letnich rotnic swych urodzin,
 a wszystkie jej' dni peremysliwaj
 nad tem, jakby gotnie musie

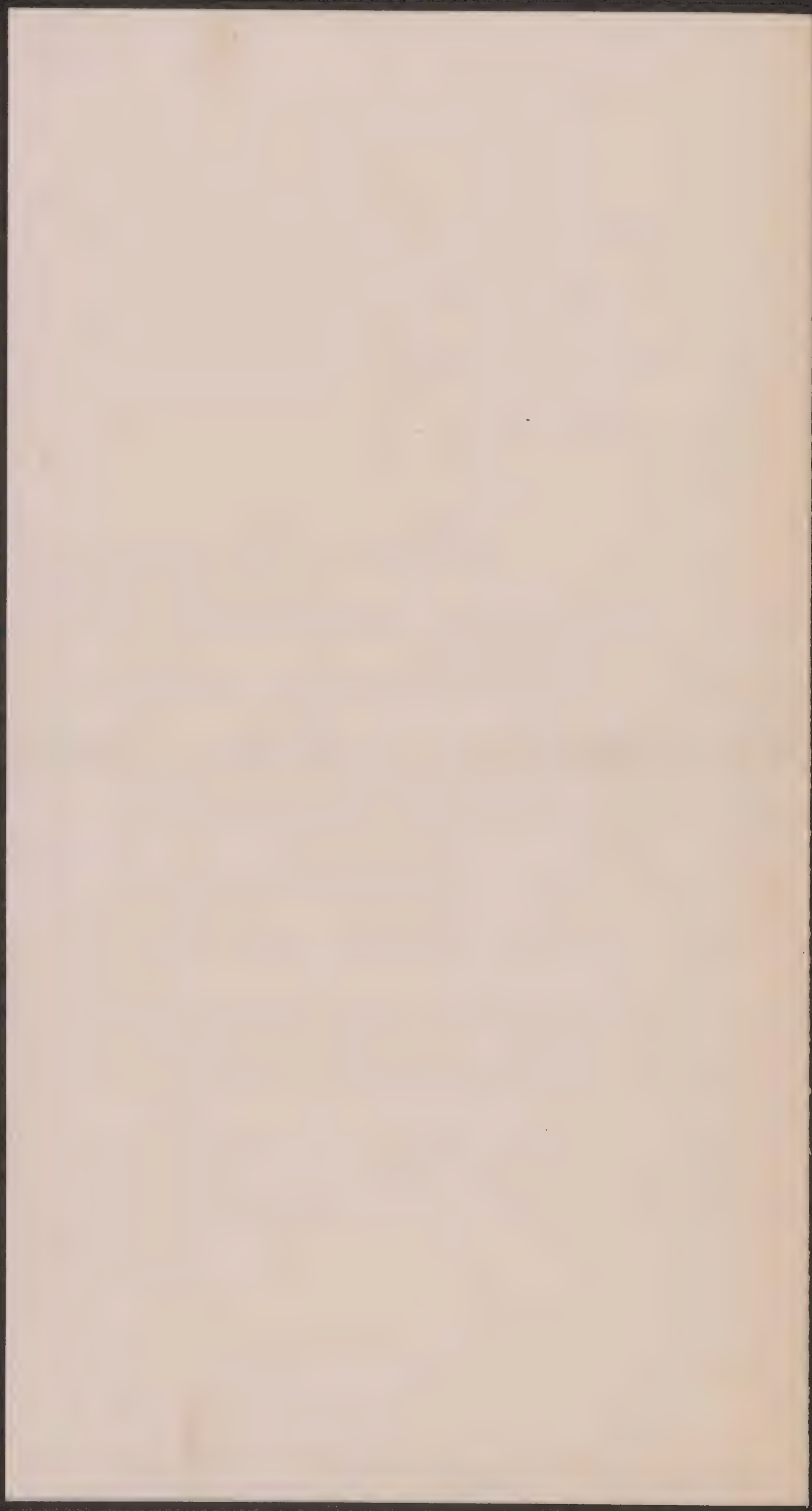
Tego, którego narwana od niewyżła
tego poezji Stawickiem Włocławskim.

Nie mając sposobności przy-
jścia się do adresu, jakże w Poznaniu
wyprzedają ród, osmielać się
osobnem piśmie Stojęci'li bratodny
Mistrz me najwzrostu zjedzenia.
Niechaj by nam Bóg zachowa, na
Tęże jęzre lata, a cześ' jakby ci
rodany w dniu dzisiejszym skądaj

aby w' przy statetniej powtorze'
 myśla nocniuy, a zastata by
 w' petnej' sile, czerstwasos' i'
 rowiu. —

Roman Piörnyell

Zabieryn Jura 19th Marca 82 roku



MICHAŁ SYNORADZKI
BIEŻUŃ

PNIA 19 MCA. *Leaven* 1882 R.

Gezignady Pauze!

Krobie i mure wotus bedna, mar z
 iunymi, stoji Ci Paise w dnu
 Jurouni Ewosh majstrowa i jorana
 imochok pamyshas. Tyj mam otzgo
 i sprowaj... dodawaj otzky w dnu ch mucku
 i utrapowia... zaprowaj duska, krop go a
 jednas'e na wyrymy i doat'u. A potroba
 mam Proryadny Paise proxi, potroba so
 proxi mam marny do postwstew micheu,
 ktore i potroby si uobowuju i dnu to dawa to;
 potroba proxi - so upadamy, murt w jory
 sie marnas'e... Tyj mam Proryadny Paise
 prawie. Godymy porostat i ktory raklyt w
 Luysh proxiach moe obowowia... Eweie
 tu kura Ewaja miodowosia dny a godowa
 dawna ob proxi... Tyj wigo mam. Hodelu-
 ure miodowosia a jomymy bad - ie marnas'e
 potroba obowowia Ewa miodowosia ob miodowosia
 i miodowosia miodowosia...
 Proryadny Proryadny Paise obowowia

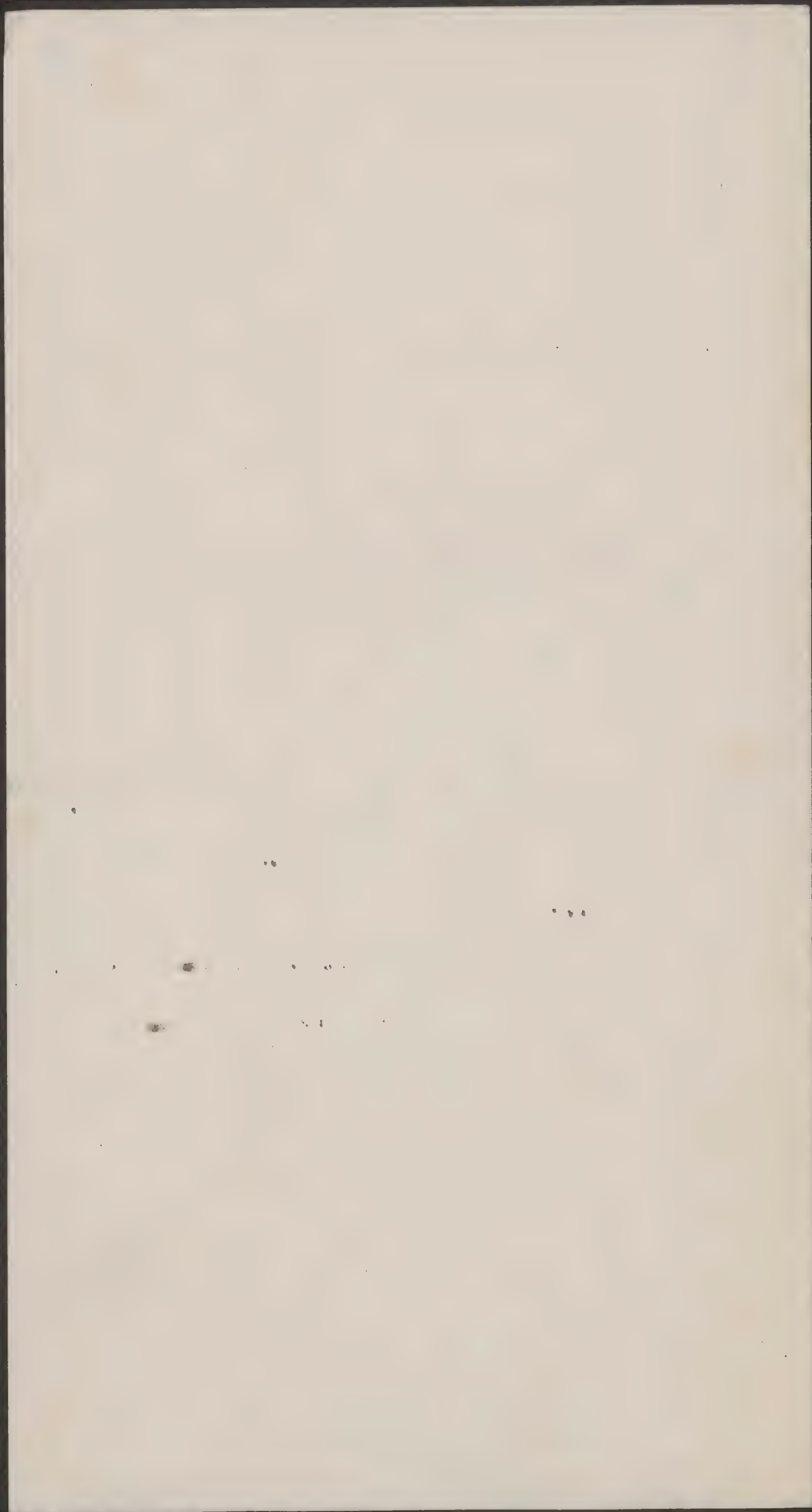
выражy стороней мнѣшей и мажтѣбноро враснѣн
яко од дрвооу ея, кдоеи Сам промисли а баше-
мис выкаменѣ.

Сага родина маја ромсори м/нава о
прыжоре. Гѣи мариѣ.

Стужа памолны
М. Н. Сепорода

lu

—



Łecinaj godnaja my, kuliacie!

Łaiste Bóg miexceblinaj Polce, nie ŗmowi jexce łej apriki, ha-
dy dajo. Łegie xysie i łiny dajacy. Ha dobra pichymy wybranym
łej synom; xaište praxymad nam mmyx, niepraxajanne nam narady,
xai: „Łexce Polka nie xgineła”. xkwo ma xnym łnie w wiet se brinjeł
i x xkwoie starych łex w łwie silnych miexczy i mxiów, łkwy młode
-mm, dołolonim dołolennu daja, pichład ze siebie, dajo, wxi, jalk
praxmai łexka. Ha pichymy dobra i łkwy wybraxaja, x mmi fex łnie
łkion łukja - dołolnogo. Łstuxna: „Łexce Polka nie xgineła”
piki ma łkuch mxiów, łkuch mxiów, łkwy łkwe x dala wotaje,
łex wotaje, mmi łkmi, ły nie upacac na łkwn, ły nie wotaje.
łex xymie natixaje, x myłte wotłoci i niepodłotłoci natixaj
wotłocanie.

(Do łkuch mxiów xkomych, godnych łkci wotłkic i natixamama
godnych

gotnych uwielbienia a gotnych wtręćności z strony narodu całego, a
mianowicie młodzieży, to Ty, i Ty, Krainą gotniejszą na krzyż Jubilate.

Lastny Twój, Królowy Panie, któryś dla dobra Matki-Ojczyzny
pięknymi słowami przetrwał, nie zdolne jest nie mieć siły, lecz nie może
je już lepsze siły i wymowniejsze słowa je usta. —

Niechaj i mnie wolno będzie być, i być dla całej Polki tak uwiel-
bię, i być do ~~lepiej~~ powściągnięty Twój i w tym powściągnięty,
próchniowej Trójnicy na polu lirycznym, niechaj i mnie wolno
będzie, Królowy i Łacny Jubilate atakując się razem w
tętnem szeregu z składającymi ci się kłopotami, choć uwielbienia
i ci. — A choć ostatnim z składających piśmiennym będzie kłopot,
lecz jedynym z tych będzie, który z kłopotem polskim kłopot ci sercem.

Bóg Najwyższy niechaj ci zatem, Krainą gotniejszą Jubilate,
wzrostu twórego zstania i zstąpienia z łaski miłych sercu Twoim osób,
niechaj ci wzrostu twórego jeszcze kłopot, byś mógł oglądać wybijają-
cą się na wolność brata, brata, wybijającą, przetrwać kłopot-
ny, i które już zabudę brzośi swych bracińskich serc. Bóg
niechaj przetrwać, by miłość ukraiński, ten stwórca ukraiński
sprawdził na tej ziemi, na której nanczył się znanie, wiarę
i wolność polskiej Ojczyzny, na tej ziemi, która tak przetr-
mi przetrwać wymami. —

Tych kłopotów praco z polskiego, kłopotu miłości ztem nie ka-
rakony

- takiego poruszającego serca pragnij Łacny i Eksygotny Panie
 od mego najsmętniejszego z dalekich stron Polski młodzieńca - Polaka
 który nie zna nic więcej, jak tylko wiernym być Bogu i Ojczyźnie,
 a pragnij do życia i miłości Łacnemu sercu, z jakim ja w dalece
 Ci je dziś mój. —

Wielkiej prośby stów Łacny Polka. — Długo już bardzo noszę
 się z myślą, prośbą o, Łacnajędniejny Jubilatcie a Twój wizeru-
 nek do mego albumu zastawiając prośbą i mek, lecz obawiając
 się odmownej odpowiedzi, nie uchyliłem tego śmiałego doprawdy kro-
 ku. — Ojciec jednakże, gdy Ty, Łacnajędniejny Jubilatcie, w gronie
 trójnym brzech pragnaj i Łacny Polak w Paryżu przykłada-
 cych, frakturę i rozmawiając zą, prośbę w szczerem bólu
 rozważam i w myśli o Ojczyźnie, dziś przy Łacnej spróbować
 odważam się śmiało, prośbę zwrócić do Ciebie, byś zechciał
 Łacnowie ofiarować mi wizerunek Twój z wstawnym Twoim
 podpisem i datą, iś mi raczył go ofiarować. —

Jeżeli będe miał zaxoxut ten wielki obraz Twój, Łacnaj-
 gójdniejny Panie, fotografuję ze strony Polka, ośmielę się na ten krok
 i prośbę sobie uprzedzić o mym albumie, zamiatającym znak-
 na, już dość liczne zastawiając Polak i Polka (z wstawnym
 ich podpisami), odważę się również śmiało wspomnieć o mojej proś-
 bie, oymoiściach obecnych, o mych nadziejach, a może się przykroci
 Łaci

Uczciwajcie mnie Panie, co mnie męczy Twój, nie chwalać się, w dobre
dostanie się, ręce. -

Żyję, ta, miła, nadzieja, że mi, Uczciwajcie mnie Panie, wyha-
-cują chętnie do wielka, ma, prawi, która wam się dzieje, nie brisnąć-
-cy zaniżania, by być prawi, są, że mi nie odmówisz, dla cie-
-bie, Panie, tak mój, co dla mnie tak ważnej i tak kochającej me-
-cy i zechcesz kochać mnie, przed miem prawi, mój prawi
-by. -

Twój list, który mnie, Twój list, który z naj-
-bardziej tak, że nie mogę się, Twój list, który z naj-
-bardziej tak, że nie mogę się, Twój list, który z naj-

z łobem najwzrostu i najwzrostu i
wielkienia

zostaje

Wrocław (Wreschen)
Cnia 17. III. 882
Wł. Porzanski

Wzrost najwzrostu
Balsam Tuszowski

